

Forfatter: Andersen, H. C.

Titel: H.C. Andersens Eventyr bd. VII kritisk udg. efter de originale eventyrhæfter med varianter ved Erik Dal

Citation: Andersen, H. C.: "H.C. Andersens Eventyr bd. VII kritisk udg. efter de originale eventyrhæfter med varianter ved Erik Dal", i Andersen, H. C.: *H.C. Andersens Eventyr bd. VII kritisk udg. efter de originale eventyrhæfter med varianter ved Erik Dal*, C. A. Reitzel, 1990, s. 15. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/text/adl-texts-hcaeventyr07val-shoot-idm139890600149856.pdf> (tilgået 20. april 2024)

Anvendt udgave: H.C. Andersens Eventyr bd. VII kritisk udg. efter de originale eventyrhæfter med varianter ved Erik Dal

Udenlandske førstetryk

forud for danske udgaver er talrige; deres formål var at beskytte den autoriserede forlægger mod piratoversættelser af danske førstetryk.

Det eneste tyske eksempel er *Den gamle Kirkeklokke*, der som oplyst i undertitlen er skrevet til *Schiller-Album* 1861, se ndf.

I England er fem af de syv eventyr i *A Christmas Greeting to my English Friends*, 1848, og to eventyr i *A Poet's Day Dreams*, 1853, førstetryk, se Elias Bredsdorff: *H. C. Andersen og England*, 1954, især s. 621-22, og ndf. s. 120, 159 og 166.

I USA trykte Horace Scudder, delvis i egen oversættelse, bl.a. 15 eventyr i *The Riverside Magazine for Young People* 1867-70, deriblandt *Herrebladene*, samt *Danish Fairy Tales and Stories*. 11 af disse 16 tekster var førstetryk, og 8 var ledsaget af illustrationer tegnet af M. L. Stone og xylograferet af Hanley. De gengives her i c. 60% størrelse. Uillustrerede var *Lykken kan ligge i en Pind*, *Hvad man kan hitte paa* og *Hvad Tidselen oplevede*.

Se om USA ndf. s. 339-358 passim, 384 og 386 samt Erik Dal: *H. C. Andersen's Tales and America*, *Scandinavian Studies* XL 1968 1-25. Illustrationen til *Oldefa'er* er også gengivet DAI 39.

16

17

18